

Kowichosh Hashi

Afammi pa, hashi ayyokáli ka, shokka annopa holisso il ittim anopoláchih.

Himak Hashi ya, shokka annopa, Ofi Hicha Nashóba Ittatoklo, holisso sokko il ittim anopoláchih!

OFI HICHA NASHÓBA ITTATOKLO

The Dog and Wolf Together

Kowichósh Hashi Annopa

1. ofi - dog
2. nashóba - wolf
3. lowak - fire
4. chokka - house
5. abohli - forest, woods
6. illipa - food
7. ná foni - a bone
8. hattak - man, human
9. owatta - hunter
10. chówah, hochówah - to be cold
11. kapassa - cold
12. libíshah bannah - needs to be warm
13. hokchafoh, hohchafo - to be hungry
14. ná apah bannah - needs to eat something
15. koblih - to gnaw on
16. apalhih - to sneak up, creep up
17. ipayah - to call for someone
18. ittibashwah - to be there together
19. ittíkána - close friends
20. ittatoklo - together as two, both
21. takla - beside someone
22. ná nokshópa - wild animal
23. nán alhpowa - tame animal
24. kanimapo - which of two
25. wóhah, wohwah, wohwóhah
- to howl, bark

Ná Ponaklo

1. Ná anóli | Shokkannopa imma nátaḥo ish achokmálih? What do you like about the story?
2. Ofi mat kanihmitokka katihmi ish ahnih? How do you feel about what that dog did?
3. Nátaḥ ish áyikkanah, ná anóli pa? What did you learn from this story?



Watolak Hashi

Himak Hashi ya, shokka annopa, Watolak at Kabotcha Tóli Hoyot Ayah, holisso sokko il ittim anopoláchikih!

WATOLAK AT KABOTCHA TÓLI HOYOT AYAH

Crane is Searching for Stickball Players

Watolak Hashi Annopa

1. haksobáchih, aksobáchih, saksobáchih - to be loud, noisy
2. albi - goal
3. Bihhi Áyásha - Pearl River
4. Bók Chito - Bogue Chitto
5. chokkowah, chokwah - to get in
6. Fani Lakna - Tucker
7. hachochoba - alligator
8. haksichi - trickster, joker
9. halító, halitoh - hello, hi
10. hihh hihh - quack quack
11. kabotcha tóli - stickball player
12. Kíta Oktabli - Beaver Dam
13. Konihata - Conehatta
14. lhakkoh, lhapkoh - to be strong
15. loksi - turtle
16. oka imma ámíti alhíha - water creatures
17. oka píni - boat
18. okfochosh - duck
19. okla áyásha - community
20. okloboshlih, oklobbih - to dive, dip, immerse
21. okpalálih - to float
22. okshinillih - to swim
23. ola - sound
24. oshan - river otter
25. palhkih - to be fast
26. siyah - I am
27. tasáhah - to yell, holler, shout
28. tóli - ball player
29. towwa, towa - ball
30. watolak, oskap - crane

Ná Ponaklo

1. Shokkannopa imma nátaḥo ish achokmálih? What do you like about the story?
2. Oka imma ámíti alhíha mat kanihmitoka katihmi ish ahnih? How do you feel about what the water creatures did?
3. Nán anóli ittaholba náha ish ḥaklo ḥo? Have you heard a similar story?
4. Nán anóli pa nátaḥ ish áyikkanah? What did you learn from this story?

